



DROI\_PV(2010)0304\_1

## PROTOKÓŁ

Posiedzenie w dniu 4 marca 2010 r., w godz. 9.00–12.30  
BRUKSELA

Laima Liucija Andrikienė (wiceprzewodnicząca) otworzyła posiedzenie w czwartek 4 marca 2010 r. o godz. 9.13.

**1. Przyjęcie porządku dziennego** DROI\_OJ(2010)0304\_1v01-00

Porządek dzienny został przyjęty w formie wynikającej z niniejszego protokołu.

*Głos zabrał:* Richard Howitt (przewodniczący)

**2. Komunikaty przewodniczącego**

Przewodniczący wspomniał o śmierci kubańskiego więźnia politycznego, Orlando Zapata Tamayo, po 85 dniach strajku głodowego i natychmiastowe reakcje przewodniczącego Parlamentu Europejskiego i wysokiego przedstawiciela Catherine Ashton. Podczas następnej sesji plenarnej przewidziano debatę i uchwalenie rezolucji po przedstawieniu stanowisk przez Radę i Komisję.

**3. Standardy w zakresie praw człowieka, standardy społeczne i środowiskowe w międzynarodowych umowach handlowych**

2009/2219(INI) AFET/7/01741

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: David Martin

Wymiana poglądów

*Głos zabrali:* sprawozdawca, Grégoire Thery (FIDH), Véronique Arnault (Komisja Europejska), Metin Kazak, Barbara Lochbihler, Luis M. Portero (Komisja Europejska)

#### **4. Wymiana poglądów w sprawie przemocy wobec kobiet w czasie konfliktów zbrojnych**

**Głos zabrali:** Dr Monika Hauser (założycielka i członek wykonawczy Medica Mondiale, laureatka nagrody Right Livelihood Award w 2008 r.), Jeannine Tshimpambu Mukanirwa (koordynator projektu z ramienia PAIF (Promotion et Appui aux Initiatives Féminines), Demokratyczna Republika Konga), Beatriz Lorenzo (Oficina de Derechos Humanos, prezydencja hiszpańska), Véronique Arnault (Komisja Europejska), Ana Gomes, Barbara Lochbihler, przewodniczący

#### **5. Strategie polityczne UE na rzecz obrońców praw człowieka**

2009/2199(INI) AFET/7/01620

PE 439.063v02-00

Rozpatrzenie projektu sprawozdania

**Głos zabrali:** Driss El Yazami (przewodniczący Eurośroziemnomorskiej Fundacji na rzecz Wspierania Obrońców Praw Człowieka (EMHRF) i sekretarz generalny Międzynarodowej Federacji Lig Praw Człowieka (FIDH)), Hanny Megally (członek zarządu EMHRF i tymczasowy przewodniczący Międzynarodowego Centrum Sprawiedliwości Okresu Przejściowego (ICTJ)), Marietje Schaake, Cristian Dan Preda, Janusz Władysław Zemke, Charles Goerens, Véronique Arnault (Komisja Europejska), Beatriz Lorenzo (Oficina de Derechos Humanos, prezydencja hiszpańska), Alessandro Cappellani (Komisja Europejska), sprawozdawca

#### **6. Pytania do Komisji**

**Głos zabrali:** Alessandro Palmero (Komisja Europejska), Barbara Lochbihler, Philippe Van Amersfoort (Komisja Europejska), Cristian Dan Preda, Heidi Hautala.

#### **7. Sprawy różne**

Brak.

#### **8. Termin i miejsce następnego posiedzenia**

17 marca 2010 r., w godz. 15.00–18.30

18 marca 2010 r., w godz. 9.00–12.30

Bruksela

Posiedzenie zostało zamknięte o godz. 12.40.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Heidi Hautala (P), Laima Liucija Andrikienė (VP), Metin Kazak (VP), Janusz Władysław Zemke (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Charles Goerens, Ana Gomes, Richard Howitt, Eduard Kukan, Barbara Lochbihler, David Martin, Vittorio Prodi, Inese Vaidere
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Frieda Brepoels, Cristian Dan Preda

187 (2)
Marietje Schaake
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Εσιμεhe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/Pëc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç'-Chairman/
--

Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Ott, Frantzis, Langer, De Simone, Dupont, Dicooulou
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Serraó, Fernandez de Landa, Collaço, Portero, Martinez Origone, King, Palmero, Van Amersfoort, Cappellani, Arnault
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други участници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastnici/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare																
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Sec. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppenas sekretariat																
<table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>Orsagova</td> </tr> <tr> <td>S&amp;D</td> <td>Bataille</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Marzullo</td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td>Wild</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Rieu, Heikkila, Meyer</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>Balavoine</td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE	Orsagova	S&D	Bataille	ALDE	Marzullo	ECR	Wild	Verts/ALE	Rieu, Heikkila, Meyer	GUE/NGL	Balavoine	EFD		NI	
PPE	Orsagova															
S&D	Bataille															
ALDE	Marzullo															
ECR	Wild															
Verts/ALE	Rieu, Heikkila, Meyer															
GUE/NGL	Balavoine															
EFD																
NI																

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Oikarinen Bobes, Donelli, Dansoko
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Gros Tchorbadjiyska	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Harris, Goncalvez, Hochel, Halldorf-Romero, Nogaj, Rupp, Palladino, Lenzen, Escofet, Partelpoeg, Shore	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Lepage	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsedna/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman